

# Yeji Kim

Cell: +82)10-5621-5230

E-mail: transyeji@gmail.com

PayPal: transyeji@gmail.com

Skype: +82-10-5621-5230

LinkedIn Profile: <https://www.linkedin.com/in/transyeji>

ProZ.com profile: <https://www.proz.com/translator/3153347> (Professional member)

## SUMMARY OF QUALIFICATIONS

An English to Korean translator (native Korean)

### Specializing in

|                   |  |
|-------------------|--|
| General           | Letters, e-mails, menus, flyer sheets, birth certificates, death certificates, driver's licenses, etc. |
| Games/Video Games | Adventures, arcades, RPG, AOS, simulation games, action games, sports, puzzle games, etc.              |

### Computer skills

Windows 10, MS Office 365 (Word, PowerPoint, Excel), Photoshop, Sai-tool

### CAT tools

SDL Trados 2021 Freelancer, SDL Multiterm 2021, Wordfast Pro 5, MemoQ 9, Memsource

### Language pair and rates

|                                 |                |                         |
|---------------------------------|----------------|-------------------------|
| English to Korean<br>(per word) | Translation    | \$0.05 up               |
|                                 | Proofreading   | \$0.02 or \$25 per hour |
|                                 | Daily capacity | 4,000 words             |

## PROFESSIONAL EXPERIENCE

### English to Korean translation

|                      |  |
|----------------------|--|
| Games/Video Games    | Translated a fishing game and a hunting game.            |
| Websites & App       | Improved a Google translation engine.                    |
|                      | Translated UI of a WordPress app.                        |
|                      | Participated to improve translation service on Facebook. |
|                      | Proofread UI of a training app.                          |
| Document translation | Translated an information letter from the school.        |

### Other experiences

|   |  |
|---|--|
| Paris Baguette<br>(Bakery)                        | October 2020 – January 2021<br>Worked as a sandwich producer.<br>Handled bread, sandwiches, refreshments, and ingredients.   |
| Namhae Shipping co., Ltd.<br>(Forwarding company) | January 2020 – September 2020<br>Worked as an office worker.<br>Proficient in export documents and procedures.<br>Translated letters of credit in English to Korean to assist customers. |
| Co&Ko<br>(Education company)                      | March 2019 – June 2019<br>Worked as a recreation instructor for kids using musical instruments.  |

## CERTIFICATIONS

OPIc IH, TOEIC 975

Teacher's certificate

## HOBBIES

Playing video games on Steam.

## REFERENCES

|                           |  |
|---------------------------|--|
| Namhae Shipping co., Ltd. | Heejung Park < <a href="mailto:info@nhshipping.co.kr">info@nhshipping.co.kr</a> ><br>South Korea |
|---------------------------|--|

|  |                               |
|--|-------------------------------|
|  | +82 61 643 1277 (Korean only) |
|--|-------------------------------|

**EDUCATION**

Bachelor's degree in music education, Chonnam University (graduated in 2018, full scholarship)